

**Z M L U V A**  
**o dielo a licenčná zmluva na vydanie diela**  
**uzatvorená v zmysle § 65 a nasl. a § 75 zákona č. 185/2015 Z.z. autorský zákon**

---

Zmluvné strany

**Autor:** Meno a priezvisko: **Mgr. art. Jana Gavalda Bellanová**  
Dátum narodenia:  
DIČ: 1077644436  
Trvale bytom:  
Tel./Fax./E-mail:  
Štátne občianstvo:  
IBAN:  
(ďalej len „autor“)

a

**Objednávateľ:** Názov: **Divadelný ústav, štátna príspevková**  
organizácia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky  
IČO: 16 46 91  
Sídlo: Jakubovo námestie 12, 813 57 Bratislava  
Za organizáciu koná: Mgr. art. Vladislava Fekete ArtD., riaditeľka  
Číslo účtu:  
e-mailová adresa:  
(ďalej len „objednávateľ“)

(ďalej spolu aj „zmluvné strany“)

**Článok I.**

**Predmet zmluvy**

Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri vytvorení a používaní diela, pričom autor sa zaväzuje vytvoriť pre publikáciu **Malý divadelný kalendár 2022** (ďalej len „publikácia“) **jej grafický dizajn** (ďalej len „dielo“) a objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť autorovi za vytvorenie a použitie diela odmenu.

**Článok II.**

**Vytvorenie a odovzdanie diela**

- 1) Autor zaväzuje vytvoriť dielo osobne podľa požiadaviek objednávateľa (viď Príloha 1 Špecifikácia) a s náležitou odbornou starostlivosťou najneskôr do 30. 10. 2021 v elektronickej podobe a na záložnom nosiči.
- 2) Autor je povinný vytvoriť a odovzdať objednávateľovi návrh diela najneskôr do 14 dní od prevzatia podkladov v elektronickej podobe prostredníctvom elektronickej pošty na adresu uvedenú v záhlaví zmluvy. Pod návrhom diela sa rozumie ukážka niekoľkých strán návrhu s typom písma, sadzby, ukážky práce s obrazovou dokumentáciou a podobne, návrh obálky.
- 3) V prípade, že objednávateľ návrh diela schváli, autor vyhotoví dielo v zmysle bodu 1 tohto článku.
- 4) Ak objednávateľ návrh diela neschváli je autor povinný návrh diela na základe pokynov a v lehote stanovenej objednávateľom prepracovať a odovzdať objednávateľovi.
- 5) Autor sa zaväzuje odovzdať dielo objednávateľovi v elektronickej podobe prostredníctvom elektronickej pošty na adresu uvedenú v záhlaví zmluvy.

- 6) Objednávateľ je povinný najneskôr do 30 dní po odovzdaní diela oznámiť autorovi, že dielo má nedostatky a poskytnúť mu na ich odstránenie primeranú lehotu.
- 7) Dielo sa považuje za riadne vytvorené, ak nemá po odovzdaní nedostatky alebo ak nedostatky uvedené objednávatelom autor v poskytnutej dodatočnej lehote odstránil.
- 8) Odovzdaním veci, prostredníctvom ktorej je dielo vytvorené prechádza vlastnícke právo k nej na objednávateľa.

### **Článok III.**

#### **Licencia**

- 1) Autor udeľuje objednávatelovi licenciu na použitie diela v zmysle §19 ods. 4 a to najmä, ale nielen nasledovným spôsobom:
  - a) vyhotovenie rozmnoženín diela v tlačenej alebo fotografickej forme, v elektronickej forme, CD, vo forme e-knihy a ich verejné rozširovanie,
  - b) sprístupňovanie diela verejnosti prostredníctvom internetu,
  - c) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
  - d) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny diela nájmom alebo vypožičaním,
  - e) spojenie diela s iným dielom a zaradenie diela do iného diela alebo do databázy,
  - f) verejné vystavenie diela,
  - g) verejné vykonanie diela (prezentácia publikácie)
  - h) sprístupňovanie diela verejnosti
- 2) Autor udeľuje objednávatelovi výhradnú licenciu v neobmedzenom rozsahu na dobu trvania svojich majetkových práv.
- 3) Objednávateľ nie je povinný licenciu, ktorá mu bola udelená v zmysle tejto zmluvy výhradne, využiť. Je však povinný uhradiť autorovi odmenu za vytvorenie diela podľa čl. IV. ods. 4) tejto zmluvy.

### **Článok IV.**

#### **Odmena**

- 1) Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť autorovi za vytvorenie diela a udelenie licencie na jeho používanie odmenu v sume 600,00 € (slovom „Šeststo eur“) v zmysle platného cenníka grafických prác v publikáciách nadobúdateľa (ďalej len „odmena“). Zo sumy odmeny predstavuje 20 % odmena za vytvorenie diela a 80% odmena za udelenie licencie za jednotlivé spôsoby použitia v rozsahu uvedenom v článku III.
- 2) Objednávateľ ako platiteľ dane a autor ako daňovník sa dohodli v zmysle § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov o neuplatnení dane vyberanej zrážkou, pričom autor odmenu v zmysle tejto zmluvy zdaní sám prostredníctvom daňového priznania.
- 3) Nárok na odmenu vzniká autorovi odovzdaním riadne a včas vytvoreného diela objednávatelovi.  
Odmena je splatná po vydaní diela, najneskôr do 30 dní od jeho dodania z tlačiarne. (Príloha 2 Protokol).
- 4) Vyplatením odmeny sú všetky nároky autora za vytvorenie a používanie diela podľa tejto zmluvy vysporiadané.

**Článok V.**  
**Práva a povinnosti objednávateľa**

- 1) Objednávateľ je oprávnený rozhodnúť o formáte, druhu papiera, technike tlače a graficko- výrobných náležitostiach diela.
- 2) Objednávateľ je oprávnený použiť dielo na jeho propagáciu bez nároku autora na odmenu.
- 3) Objednávateľ sa zaväzuje použiť dielo iba na účel, spôsobom a v rozsahu podľa tejto zmluvy.
- 4) Objednávateľ je povinný doručiť autorovi bezplatne tri (3) výtlačky v termíne do 30 dní od jej vydania.
- 5) Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelenej licencie.

**Článok VI.**  
**Práva a povinnosti autora**

- 1) Autor má právo na zabezpečenie ochrany svojich autorských práv k dielu, najmä právo na nedotknuteľnosť diela.
- 2) Autor je povinný počas výhradnej licenčnej doby neudeliť tretej osobe súhlas na spôsob použitia diela udelený v tejto zmluve a sám sa použitia diela zdržať.
- 3) Autor vyhlasuje, že dielo je výsledkom jeho vlastnej tvorivej činnosti, je jediným tvorcom diela, pri jeho tvorbe sa nedopustil zásahu do práv tretích osôb a neudelil súhlas na použitie tohto diela inej osobe. Autor zodpovedá za škodu, ktorá by objednávateľovi z nepravdivosti tohto vyhlásenia vznikla.

**Článok VII.**  
**Odstúpenie od zmluvy**

- 1) Pokiaľ autor poruší svoju povinnosť v lehote podľa čl. II. tejto zmluvy dielo vyhotoviť a odovzdať, poprípade ak má dielo nedostatky, objednávateľ môže od zmluvy písomne odstúpiť. Ak sú nedostatky odstrániteľné, objednávateľ môže od zmluvy odstúpiť len vtedy, ak ich autor neodstráni v primeranej lehote, ktorú mu objednávateľ poskytol na tento účel.
- 2) V prípade porušenia ustanovení článku II. a VI. bod 3. tejto zmluvy je zmluvná strana, ktorej práva boli porušené, oprávnená písomne od zmluvy odstúpiť.
- 3) Účinky odstúpenia od zmluvy nastanú okamihom doručenia odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane.

**Článok VIII.**  
**Doručovanie písomností**

- 1) Písomnosti medzi zmluvnými stranami sa považujú za doručené okamihom odovzdania adresátovi osobne alebo osobe oprávnenej konať v mene adresáta alebo ak boli doručené na adresu, ktorú zmluvné strany uviedli v záhlaví tejto zmluvy.
- 2) V prípade odopretia prevzatia doručovanej písomnosti sa za deň doručenia písomnosti považuje deň odopretia prevzatia písomnosti.
- 3) Ak nie je možné doručiť adresátovi písomnosť na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy a iná adresa nie je odosielateľovi známa, považuje sa takáto písomnosť za doručenú uplynutím troch kalendárnych dní od vrátenia nedoručenej zásielky, a to aj vtedy, ak adresát alebo ten, kto je oprávnený konať v mene adresáta sa o tom nedozvie.
- 4) Akákoľvek zmena adresy ktorejkoľvek zo zmluvných strán musí byť druhej zmluvnej strane písomne bezodkladne oznámená.

**Článok IX.**  
**Záverečné ustanovenia**

- 1) Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúcim dňom po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- 2) Zmluva sa vyhotovuje vo dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zo zmluvných strán.
- 3) Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami autorského zákona a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 4) Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
- 5) Ak niektoré ustanovenia zmluvy nie sú celkom alebo sčasti účinné a/alebo neskôr stratia účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť a účinnosť ostatných ustanovení.
- 6) Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu ju slobodne, vážne a bez nátlaku podpisujú.

*V Bratislave dňa*

Autor:

Objednávateľ:

.....

.....

## **Malý divadelný kalendár 2021**

### **Formát:**

### **Papier:**

listy: 250 gr. ONM

podklad: 300 gr. podkladový kartón

### **Farebnosť:**

listy: 4+4 CMYK

podkladový kartón - bez potlače

### **Khs:**

čierna kovová variošpirála (dvojitá) po šírke 148 mm,

bez uška na zavesenie,

dole v strede 5 mm dierka na každom liste

### **Rozsah:**

Cca 28 strán + podkladový kartón

### **Povrch. úprava:**

listy: 1+1 matný lak

### **Špeciál:**

dierka o priemere 5 mm, umiestnenie: dole

vycentrovaná v strede, stred dierky je cca 9 mm od spodného okraja

### **Náklad:**

400 ks

**Protokol o prijatí a schválení diela**

Divadelný ústav v Bratislave týmto potvrdzuje odovzdanie a schválenie autorského diela:

**Grafický dizajn**  
***Malý divadelný kalendár 2022***

od autora Jana Gavalda Bellanová  
bytom

Dielo bolo odovzdané elektronicky ✓

Návrh podľa II./2:

Do tlače:

Dodanie z tlačiarne:

V Bratislave dňa

.....  
DÚ

